



Gemeinde Eppan an der Weinstraße

0.4 Orts- und Verwaltungspolizei

ÖFFENTLICHES WETTBEWERBSVERFAHREN

Die Gemeinde Eppan an der Weinstraße gibt bekannt, dass in Durchführung des Beschlusses des Gemeindeausschusses Nr. 493 vom 04.11.2025 und in Anwendung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen ein öffentliches Wettbewerbsverfahren ausgeschrieben wird und zwar zur Vergabe

einer (1) Ermächtigung zur Ausübung des Dienstes "Mietwagen mit Fahrer:in" für Personenkraftwagen mit bis zu neun Sitzplätzen

TERMIN FÜR DAS EINREICHEN DER GESUCHE

**10.12.2025
11.00 Uhr**

Comune di Appiano sulla Strada del Vino

0.4 Polizia locale ed amministrativa

PROCEDURA DI GARA PUBBLICA

Il Comune di Appiano sulla Strada del Vino rende noto che in esecuzione della deliberazione della giunta comunale n. 493 del 04.11.2025 ed in conformità alle norme vigenti, viene bandito una gara pubblica

per l'assegnazione di una (1) autorizzazione per l'esercizio del servizio di noleggio con conducente per autovetture fino a nove posti

SCADENZA DEL TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA

**10.12.2025
ore 11.00**

1. Allgemeine Bestimmungen

Das Einzugsgebiet für die Ausübung des Dienstes entspricht dem Gebiet der Gemeinde Eppan an der Weinstraße.

Die Ermächtigung für den Dienst "Mietwagen mit Fahrer:in" bezieht sich auf ein einzelnes Fahrzeug und eine Einzelperson. Eine Ausnahme bilden die im staatlichen elektronischen Register der Kraftverkehrsunternehmen (REN) eingetragenen Verkehrsunternehmen, für die die Ermächtigung für den Dienst "Mietwagen mit Fahrer:in" auf das Unternehmen ausgestellt wird.

Das gegenständliche öffentliche Wettbewerbsverfahren erfolgt auf der Grundlage folgender Bestimmungen:

- esetz vom 15.01.1992 Nr. 21
- andesgesetz vom 23.11.2015 Nr. 15, Artikel

1. Disposizioni generali

Il bacino di utenza per l'esecuzione del servizio corrisponde al territorio del Comune di Appiano sulla Strada del Vino.

Ogni autorizzazione per il servizio di noleggio con conducente è riferita ad un singolo veicolo e ad una persona singola, con l'eccezione delle imprese di trasporto iscritte al registro elettronico nazionale (REN), per le quali l'autorizzazione per il servizio è intestata all'impresa.

La presente procedura di gara pubblica avviene sulla base delle seguenti disposizioni:

- egge 15.01.1992 n. 21
- egge provinciale 23.11.2015 n. 15,

Für das Gesuch um Teilnahme am öffentlichen Wettbewerbsverfahren darf nur das hierfür bereitgestellte Teilnahmege such verwendet werden (Anlage 1).

Das Teilnahmege such samt allfälligen Unterlagen muss innerhalb **10.12.2025, 11:00 Uhr** im Protokollamt der Gemeinde Eppan an der Weinstraße, Rathausplatz 1, 39057 Eppan an der Weinstraße abgegeben werden.

Alternativ kann das Gesuch mittels Einschreiben mit Rückantwort oder mittels zertifizierter E-Mail (PEC) an die Adresse: eppan.appiano@legalmail.it (im Format pdf, tiff oder jpeg) zugesandt werden.

Der Termin vom 10.12.2025 11:00 Uhr, gilt als Verfallsfrist und die Nichteinhaltung bewirkt den Ausschluss vom öffentlichen Wettbewerbsverfahren. Das Eingangsdatum des Teilnahmege suchs wird durch den Eingangsstempel des Protokollamtes der Gemeinde Eppan a.d.W. bestimmt. Bewerber/innen, deren Gesuche und Unterlagen nach dem festgesetzten Termin eintreffen, werden nicht zugelassen, auch wenn die Gesuche fristgerecht bei den Postämtern abgegeben wurden.

Auf dem Umschlag muss die Anschrift des/der Gesuchssteller:in und die Aufschrift *“Teilnahmege such – Öffentliches Wettbewerbsverfahren zur Vergabe von 1 Ermächtigung zur Ausübung des Dienstes Mietwagen mit Fahrer:in“* angeführt werden.

4. Voraussetzungen für die Ausübung des Dienstes Mietwagen mit Fahrer:in

- a) italienische Staatsbürgerschaft oder eines anderen EU-Staates;
- b) Besitz des Führerscheins und der Berufsbefähigungsbescheinigung (CAP);
- c) Eintragung in das von Artikel 6 des Gesetzes vom 15.01.1992, Nr. 21, vorgesehene Verzeichnis der Fahrer:innen bei der Handelskammer;
- d) in den letzten 5 Jahren vor Einreichen des

Per la domanda di partecipazione alla procedura di gara pubblica deve essere utilizzata esclusivamente l'apposita domanda (allegato 1).

La domanda di partecipazione, corredata da eventuali documenti, deve essere presentata all'Ufficio Protocollo del Comune di Appiano sulla Strada del Vino, piazza Municipio 1, 39057 Appiano sulla Strada del Vino **entro 10.12.2025, ore 11:00**

In alternativa, la domanda può essere inviata tramite raccomandata con A.R. o tramite posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo eppan.appiano@legalmail.it (in formato pdf, tiff o jpeg).

Il termine del 10.12.2025 ore 11:00, è considerato termine perentorio e la sua inosservanza comporta l'esclusione dalla procedura di gara pubblica. La data valida di presentazione della domanda sarà quella del timbro apposto dall'Ufficio protocollo del Comune di Appiano s.S.d.V. e non saranno ammessi/e al concorso i/le candidati/e le cui istanze con i relativi documenti dovessero pervenire dopo il termine stabilito, anche se presentate in tempo agli uffici postali.

La busta deve riportare l'indirizzo del concorrente/della concorrente e la dicitura *“Domanda di partecipazione - Concorso pubblico per l'assegnazione di 1 autorizzazione per il servizio di autonoleggio con conducente”*.

4. Presupposti per l'esercizio del servizio autonoleggio con conducente

- a) cittadinanza italiana oppure di un altro Stato membro dell'Unione Europea;
- b) possesso del certificato di abilitazione professionale (CAP) e della patente di guida;
- c) iscrizione al ruolo dei/delle conducenti ai sensi dell'articolo 6 della Legge 15.01.1992 n. 21 presso la Camera di Commercio, industria, artigianato e agricoltura;
- d) non aver subito azioni di revoca o

Teilnahmegesuchs nicht den Maßnahmen des Widerrufs oder des Verfalls einer Ermächtigung unterzogen worden sein, weder in dieser, noch in einer anderen Gemeinde;

e) in den letzten 5 Jahren vor Einreichen des Teilnahmegesuchs keine Ermächtigung für Mietwagen mit Fahrer:in anderen übertragen zu haben, auch nicht in einer anderen Gemeinde;

f) nicht Inhaber:in einer Taxilizenz zu sein;

g) Eigentümer:in des Fahrzeuges oder das Subjekt zu sein, das im Rahmen eines Leasing- oder Nießbrauchvertrages über das Fahrzeug verfügt, für welches die Gemeinde die Ermächtigung ausstellen wird;

h) finanzielle Leistungsfähigkeit, wonach das Unternehmen über liquides Vermögen in Höhe von mindestens 2.500,00 Euro für das erste Fahrzeug und mindestens 1.250,00 Euro für jedes weitere Fahrzeug verfügt; vom Nachweis der finanziellen Leistungsfähigkeit ausgenommen sind die im staatlichen elektronischen Register der Kraftverkehrsunternehmen REN eingetragenen Verkehrsunternehmen;

i) Einsatz von schadstoffarmen Fahrzeugen, die mindestens den Euro-6-Emissionsklassen entsprechen, ausgenommen Oldtimer und Fahrzeuge, die von historischem Interesse sind und Sammelwert besitzen;

j) Nachweis über die regelmäßige Durchführung der gesetzlich vorgeschriebenen Hauptuntersuchung der Fahrzeuge und über die regelmäßige Instandhaltung gemäß den Vorgaben des Autoherstellers;

k) operativer Sitz und mindestens eine Remise, auf der Grundlage eines gültigen Rechtstitels, auf dem Gebiet der Gemeinde Eppan an der Weinstraße;

decadenza di un'autorizzazione, né in questo Comune né in un altro, nei 5 anni precedenti la presentazione della domanda;

e) non avere ceduto, anche in un altro comune, a terzi l'attività di noleggio con conducente nei 5 anni precedenti la presentazione della domanda;

f) non essere titolare una licenza per l'esercizio dei taxi;

g) essere proprietario/prorietaria o il soggetto che ha la disponibilità dei veicoli in leasing o in usufrutto, per il quale viene rilasciata l'autorizzazione dal Comune;

h) capacità finanziaria, secondo la quale l'impresa deve disporre di un patrimonio liquido di almeno 2.500,00 euro per il primo veicolo e di almeno 1.250,00 euro per ciascun veicolo supplementare. Sono escluse dalla prova di capacità finanziaria le imprese di trasporto iscritte al REN;

i) utilizzo di veicoli a basso livello di emissioni, corrispondenti almeno alla classe di emissioni Euro-6, fatta eccezione per i veicoli d'epoca e di interesse storico e collezionistico;

j) prova del regolare svolgimento della revisione periodica di legge e della regolare manutenzione dei veicoli secondo le disposizioni della casa costruttrice;

k) disporre, in base ad un valido titolo giuridico, di una sede e di una rimessa sul territorio del Comune di Appiano sulla strada del Vino;

l) die Verfügbarkeit funktionsfähiger elektronischer Zahlungsgeräte.

Die Unterlagen zum Nachweis oben genannter Voraussetzungen können dem Teilnahmegesuch als Original oder in beglaubigter Abschrift auf stempelfreiem Papier eingereicht werden.

Falls sie nicht beigelegt werden, sind die Nachweise über die oben genannten Voraussetzungen seitens des/der Gewinner:in innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt der zertifizierten E-Mail oder des Einschreibens mit Rückantwort gemäß Punkt 2 dieser Ausschreibung im Lizenzamt der Gemeinde zu hinterlegen. Andernfalls wird die Ermächtigung dem/der in der Rangordnung nächstgereihten Bewerber:in zugewiesen.

5. Vorzugstitel für die Vergabe der Ermächtigung

a) für eine Anstellung für einen Zeitraum von insgesamt mehr als 6 Monaten bei einem Unternehmen, das "Mietwagen mit Fahrer:in" anbietet oder bei einem öffentlichen oder privaten Transportunternehmen;

1 Punkt

b) bei einer Anstellung von mehr als einem Jahr, für jedes weitere halbe Jahr (mindestens 6 Monate) einer Anstellung bei einem Unternehmen, das "Mietwagen mit Fahrer:in" anbietet oder bei einem öffentlichen oder privaten Transportunternehmen;

1 Punkt (maximal 5 Punkte)

c) Einsatz von Fahrzeugen mit Elektro- oder Hybridantrieb, sowie mit Flüssigerdgas oder Wasserstoff betriebene Fahrzeuge;

1 Punkt

d) Nachweis über angemessene Kenntnisse der deutschen und italienischen Sprache (Zweisprachikeitsnachweis A2 –

l) la disponibilità e il regolare funzionamento di dispositivi per il pagamento elettronico.

La documentazione comprovante i presupposti sopraccitati può essere presentata in originale o copia autenticata in carta libera con la domanda di partecipazione.

Se non viene allegata alla domanda, la documentazione comprovante il possesso dei requisiti di cui sopra dovrà essere depositata da parte del vincitore/della vincitrice presso l'Ufficio Licenze del Comune entro 30 giorni dal ricevimento della PEC o della raccomandata con A.R. di cui al punto 2 del presente bando. In caso contrario, l'autorizzazione sarà assegnata al/alla richiedente successivo in graduatoria.

5. Titoli preferenziali per l'assegnazione dell'autorizzazione

a) essere stato dipendente di un'impresa di noleggio con conducente o di un'azienda di trasporto pubblico o privato per un periodo di tempo complessivo di almeno 6 mesi;

1 punto

b) in caso dipendenza per più di un anno, per ogni ulteriore mezzo anno (almeno 6 mesi) di dipendenza di un'impresa di noleggio con conducente o di un'azienda di trasporto pubblico o privato;

1 punto (max. 5 punti)

c) utilizzo di veicoli a trazione elettrica o ibrida e di veicoli alimentati con gas naturale liquido o con idrogeno;

1 punto

d) attestazione comprovante l'adeguata conoscenza della lingua italiana e tedesca (attestato di bilinguismo A2 – ex livello D –

ehemaliges Niveau D – des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen);

1 Punkt

e) Nachweis über mehr angemessene Kenntnisse der deutschen und italienischen Sprache (Zweisprachigkeitsnachweis B1 – ehemaliges Niveau C – oder höher des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen);

2 Punkte

f) Nachweis über die Absolvierung eines Sicherheitstrainings für das Fahren unter erschwerten bzw. gefährlichen Bedingungen (z. B. Glätte oder Schnee);

1 Punkt

g) Bereitschaft, den Dienst nachts und an Feiertagen durchzuführen;

1 Punkt

h) Bereitschaft zur Durchführung eines Schülertransportdienstes;

2 Punkte

k) Bereitschaft, die Transportmöglichkeit auch für Menschen mit Beeinträchtigung anzubieten und nachweisliche Erfahrung in der Betreuung der Personen mit Beeinträchtigung;

2 Punkte

Die Unterlagen zum Nachweis oben genannter Vorzugstitel können dem Teilnahmegesuch als Original oder in beglaubigter Abschrift auf stempelfreiem Papier eingereicht werden.

Falls sie nicht beigelegt werden, sind die Nachweise über die oben genannten Vorzugstitel seitens des/der Gewinner:in innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt der zertifizierten E-Mail oder des Einschreibens mit Rückantwort gemäß Punkt 2 dieser Ausschreibung im

del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue);

1 punto

e) attestazione comprovante più dell'adeguata conoscenza della lingua italiana e tedesca (attestato di bilinguismo B1 – ex livello C – e superiore del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue);

f) 2 punti

g) attestazione comprovante l'avvenuta frequenza di un corso di addestramento di guida sicura in condizioni difficili o pericolose (ad esempio, fondo scivoloso o neve);

1 punto

h) disponibilità ad effettuare il servizio di notte e nei giorni festivi;

1 punto

i) disponibilità a svolgere il servizio di trasporto scolastico;

2 punti

k) disponibilità ad offrire il servizio di trasporto anche a persone con disabilità e comprovata esperienza nell'assistenza a persone con disabilità;

2 punti

La documentazione comprovante i titoli preferenziali sopraccitati può essere presentata in originale o copia autenticata in carta libera con la domanda di partecipazione.

Se non viene allegata alla domanda, la documentazione comprovante il possesso dei titoli preferenziali di cui sopra dovrà essere depositata da parte del vincitore/della vincitrice presso l'Ufficio Licenze del Comune entro 30 giorni dal ricevimento della PEC o della

Lizenzamt der Gemeinde zu hinterlegen. Andernfalls wird die Ermächtigung dem/der in der Rangordnung nächst gereihten Bewerber:in zugewiesen.

Es wird darauf hingewiesen, dass dem/der Erstplatzierten eine (1) Ermächtigung zur Ausübung des Dienstes "Mietwagen mit Fahrer:in" bis zu 9 Sitzplätzen (Fahrer inbegriffen) ausgestellt wird.

6. Schlussbestimmungen

Für alles, was in diesem Ausschreibungstext nicht enthalten ist, wird auf die Bestimmungen der geltenden Gesetze und Verordnungen verwiesen

Die Verwaltung haftet nicht für Mitteilungen, die ohne ihr Verschulden verloren gehen sollten.

Mit der Teilnahme am Wettbewerb erklärt sich jede/r Bewerber/in ausdrücklich damit einverstanden, dass seine/ihre persönlichen Daten von der Verwaltung verwendet und von anderen Bewerber/innen eingesehen werden können.

Aus Gründen des öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das unanfechtbare Recht vor, die Verfallsfristen dieses Wettbewerbes zu verlängern oder die Neufestsetzung des Fristbeginns zu verfügen, falls diese bereits abgelaufen sein sollte. In diesen Fällen werden jene Bewerber/innen, welche um die Teilnahme am Wettbewerb angesucht haben informiert, damit sie eventuell die vorgelegte Dokumentation ergänzen können.

Die Wettbewerbsausschreibung können Sie auch auf folgender Webseite nachlesen oder herunterladen: www.eppan.eu

Anwendung findet die EU-Verordnung 679/2016; Informationen bezüglich der Verarbeitung der personenbezogenen Daten können über folgenden Link abgerufen werden: <http://www.eppan.eu/datenschutz>

7. Auskünfte

Exemplare der Wettbewerbsausschreibung sind in der Dienststelle Orts- und Verwaltungspolizei der Gemeinde Eppan an der Weinstraße erhältlich.

raccomandata con A.R. di cui al punto 2 del presente bando. In caso contrario, l'autorizzazione sarà assegnata al/alla richiedente successivo/a in graduatoria.

Si precisa che al primo classificato verrà rilasciata (una) 1 autorizzazione ciascuno per l'esercizio del servizio di autonoleggio con conducente fino a 9 posti (compreso il conducente).

6. Disposizioni finali

Per quanto non previsto dal presente avviso, si fa richiamo alle disposizioni di legge e regolamentari vigenti.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità in caso di smarrimento di comunicazioni dovuto a cause ad essa non imputabili.

La partecipazione al concorso comporta l'assenso esplicito del/la candidato/a all'uso dei dati personali da parte dell'Amministrazione e alla presa in visione degli stessi da parte di altri/e candidati/e.

Ove ricorrano motivi di pubblico interesse, l'amministrazione comunale ha la facoltà di prorogare i termini di scadenza per la presentazione delle domande di ammissione al concorso e di riaprirli quando siano già chiusi. In questi casi i/le candidati/e che hanno presentato domanda di partecipazione al concorso devono essere informati della proroga o della riapertura dei termini al fine dell'eventuale integrazione della documentazione già presentata.

Il bando può essere consultato e scaricato da Internet al seguente indirizzo: www.appiano.eu

Trova applicazione il Regolamento UE 679/2016; l'informativa sul trattamento di dati personali, è reperibile al seguente link <http://www.appiano.eu/privacy>

7. Informazioni

Per richieste di copie del bando di concorso gli/le aspiranti potranno rivolgersi all'area di servizio Polizia locale ed amministrativa del Comune di Appiano sulla Strada del Vino.

Auskünfte erteilt Ihnen die Verwaltungs-
assistentin Frau Almut Oberhammer,
Dienststelle 0.4 Orts- und Verwaltungs-
polizei, Bahnhofplatz 3, Telefonnummer 0471
084 045.

Eppan an der Weinstraße, am 04.11.2025

Informazioni vengono rilasciate
dall'assistenza amministrativa comunale
Signora Almut Oberhammer, area di servizio
0.4 Polizia locale ed amministrativa, Piazza
Stazione 3, numero di telefono 0471 084 045.

Appiano sulla Strada del Vino, lì 04.11.2025

Der Bürgermeister – Il Sindaco
RA/avv. Lorenz Ebner

digital signiertes Dokument / documento firmato digitalmente